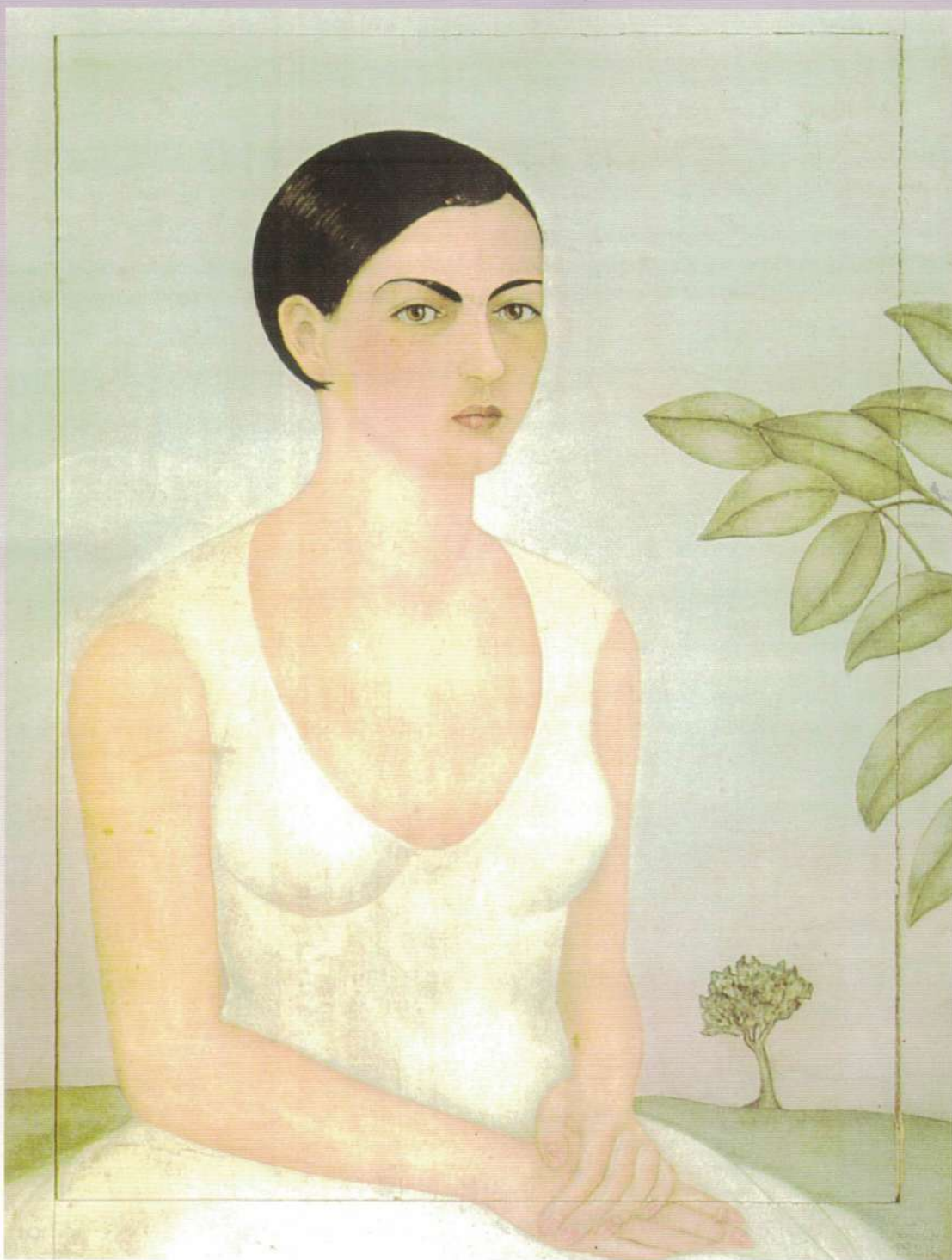




# GIZATIAK

ASOCIACION SOCIO CULTURAL DE MUJERES  
DE ROMO - LAS ARENAS



JUNIO • EKAINA 2001

NUMERO 7 ARREN • ZENBAKIA

**Portada**

Mi Hermana Cristina Frida  
Kahlo 1928

**Página 2**

Sumario

**Página 3**

Editorial: Ser mujer

**Página 4**

Opinión / Eritzia

**Página 5**

El rincón poético

**Página 6**

Albúm de fotos

**Página 7**

Hermanamiento con la Asociación  
de mujeres de Dos Hermanas de  
Sevilla

**Página 8**

Colaboraciones literarias de las  
socias / Laguntzaileak

**Página 9**

Gizatiar : un espacio para crear

**Página 10**

Reparadoras. Jornadas de  
Formación

**Página 11**

Amadrinamientos / Babespen

**Página 12**

A todos y todas Eskerrik asko

EDITA: JUNTA DIRECTIVA

# "Gizatiar"

Horario de Oficina de atención a las socias:  
Lunes de 11 a 12 horas.  
Lunes, martes y miércoles de 6 a 7.  
Teléfono: 94 463 50 12

*La Asociación dispone de una variedad de servicios, entre los que pueden citarse los siguientes:*

- Escuela de voluntariado.
- 20 Talleres de Formación.
- Gestión cultural.
- Debates.
- Biblioteca.
- Asesoramiento jurídico.
- Documentación.
- Información de convocatorias.
- Espacios para encuentros.
- Oficina de información a las socias.
- Salidas culturales.
- Revista.
- Servicio de difusión.
- Formación para las voluntarias.



# Ser Mujer

*H*ace tiempo que las mujeres no agotan sus horas de conversación entre iguales rumiando bajo las faldas de una mesa camilla el eterno dilema de lo que significa ser mujer. En primer lugar, porque quedan pocas mesas camilla en este mundo - las mujeres necesitan, de un tiempo a esta parte, foros más amplios de discusión- y en segundo, porque es lejana la fecha en que descubrieron, que mientras se dedicaban al psicoanálisis propio y de familiares circundantes (qué soy, qué esperan de mí, y qué quiero llegar a ser...) los hombres despejaban, con una sola ecuación, todas las incógnitas sobre su futuro inmediato y lejano.

*L*a mujer tenía que ser "algo" o "alguien" (esto segundo dependía del grado de sensibilidad de sus prójimos), que hiciera la vida más fácil a todo el mundo. Una flor o una reina de cuento de hadas para los más soñadores, el abrazo del ángel para los pequeños devoradores de cariño y atención, la sonrisa comprensiva necesaria para los aquejados de remordimientos o el florero-esclava que siempre consigue que todo esté limpio, bonito y reluciente, empezando por ella misma.

*P*ero las cosas han cambiado. La mujer ha abandonado su condición de heroína griega - muda, necesariamente rubia y condenada a un destino fatal irreversible- para pasar a la acción.

Lo que caracteriza hoy a las mujeres es su dedicación a reclamar derechos y aspiraciones que le permitan crear un espacio propio en el que actuar, relacionarse, trazar sus ilusiones y desplegarse por completo.

*E*ste es un artículo que representa a un colectivo de mujeres que está trabajando de forma voluntaria. Pero podría servir a miles de grupos más.

"Aprender en la acción" fue una de las consignas fundacionales de nuestra asociación y con ella seguimos avanzando las mujeres que la integramos.

Porque en Gizatiar sentimos que es en el ejercicio de nuestra lucha donde podremos abrazar nuestros objetivos más íntimos.

Estamos, sin duda, sobre el buen camino.

# *La crisis como Herramienta*

La palabra "Crisis" es una expresión fuerte, asociada a una situación difícil y presagio de algo malo y desagradable. Pero si analizamos más en profundidad el término, podemos encontrar su lado positivo, porque hay muchos y buenos tipos de crisis:

- Crisis para reflexionar.
- Crisis para tomar contacto con una misma.
- Crisis para cambiar el rumbo.
- Crisis para coger aliento.
- Crisis para detenerse.
- Crisis para salir del bloqueo.
- Crisis para eliminar lo viejo, etc.

En resumen, crisis necesaria para ser más persona.

La crisis no es una cosa ajena a nosotras, nos llega como algo inherente al ser vivo que somos, porque todas las etapas, todos los procesos vitales, tienen su fecha de caducidad.

La crisis supone parar, hacer un alto en el camino para seguir viviendo con más consciencia y con más intensidad.

No podemos ir siempre con el motor a 180 kms. por hora, de vez en cuando hay que reducir la marcha, frenar y cesar en nuestra actividad. Esto nos lo facilita la "Crisis", a la que debemos considerar como una "HERRAMIENTA PARA LA VIDA".

La crisis nos sirve para regenerarnos, para volver a vivir, para renovar el entusiasmo y tirar hacia adelante con más fuerza, con más ilusión.

En definitiva, cuando en algún momento determinado de nuestra existencia, nos llegue la crisis, no debemos asustarnos, sino aceptarla como "CAMBIO" y como "OPORTUNIDAD", nunca como drama.

*Karmele González*

## Angela Figuera: La poesía cercana

Una poesía se considera de calidad, cuando trasciende al tiempo y consigue emocionarnos. Este es el caso de "Angela Figuera", poeta bilbaína nacida en 1.902, que por época pertenece a la "Generación del 27", aunque ejerce de madre y ama de casa, empezando a publicar a los 46 años de edad.

En el 700 Aniversario de la "VILLA DE BILBAO", es de justicia mencionarla y transcribir una preciosa poesía de entre sus numerosos libros de poemas.

"Lo Maravilloso"

*Siempre, cuando me despierto,  
sonrío y pienso:*

*Hoy sucederá algo grande,  
maravilloso perfecto;  
hoy se cumplirá sin duda  
el más lindo de mis sueños...*

*Y luego...no pasa nada:*

*Yo trajino, salgo, entro,...*

*-Sólo un día entre los días...*

*El mocito a su colegio;*

*el padre con sus afanes...*

*-Deberes, barullo, juegos;*

*Costura, un libro, la radio;*

*una regañina, un beso;*

*bromas, parloteo, nada. -*

*Y, al cabo, cuando me acuesto,*

*después de besar al hijo,*

*con la cabeza en el pecho*

*de mi adorado, suspiro,*

*entre soñando y durmiendo:*

*Acaso es verdad... Acaso*

*lo maravilloso es esto.*

*Mujer de barro*

*-1948-*

### BREVE PERFIL

Bilbao 1.902  
Madrid 1.984

Mujer polifacética: Cate-  
drática de Instituto, Traducto-  
ra de libros, Escritora y Poeta  
de postguerra.

Comprometida con su  
tiempo, hace una poesía rea-  
lista y existencial, aunque sin  
falsas ilusiones y sin pesimis-  
mo.

En sus versos encontra-  
mos tanto la búsqueda de un  
paraíso más terrenal, como la  
superación de las injusticias;  
aspiraciones que siguen vi-  
gentes hoy en día.



Angela Figuera (Madrid, 1951)

*Angela Figuera Aymerich*

### PUBLICACIONES:

- MUJER DE BARRO (1948)
- SORIA PURA (1949)
- VENCIDA POR EL ÁNGEL (1950)
- EL GRITO INUTIL (1952)
- LOS DIAS DUROS (1953)
- BELLEZA CRUEL (1958)
- TOCO LA TIERRA (1962)
- CANCIONES PARA TODO EL AÑO (libro para niños, publicado después de su muerte en 1.984)
- OBRAS COMPLETAS (Hiperión año 2.000).

# ALBUM

de fotos

**INAUGURACION DEL CURSO  
2000/01**



**RASTRILLO**



**ENCUENTROS LITERARIOS**



**CARNAVAL**



**FERIA DE ABRIL**



**DIA DE LA MUJER**



# HERMANAMIENTO CON LA ASOCIACION DE MUJERES DE "DOS HERMANAS"

SEVILLA JUNIO 2000



## SEVILLA

Un recuerdo muy especial a la ASOCIACION DE MUJERES, de "Dos Hermanas" y al Instituto Andaluz de la Mujer en Sevilla, con nuestro agradecimiento sincero, por la acogida calurosa que nos brindaron.

¡GRACIAS!



Con TERESA ALBA PEREZ Directora General de la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía



## COLABORACIONES LITERARIAS DE LAS SOCIAS LAGUNTZAILEAK

*No son las sombras  
lo que temo  
cuando cae la noche  
temo a mis pensamientos  
que gimen entre el silencio  
y las sombras del recuerdo*

*Ana Betanzos*

*¡Que confusa es la palabra  
cuando no expresa sentimiento!  
¡Que confusos son los sentimientos  
cuando sólo se expresan con  
palabras!  
Hay tantas palabras vacías que,  
por bien dichas parecen ciertas.  
¡Hay tantas palabras ciertas que,  
por repetidas, parecen vacías.*

*Ana Betanzos*

### *¿Que es el Coro de "Gizatiar"?*

El Coro, no sólo es canto  
El coro es algo más,  
Su misión más importante  
Regalar felicidad.  
La regala a las abuelas y abuelos  
cuando a ellas y ellos van a cantar  
son felices, nos lo dicen  
su sonrisa y su mirar.  
La regala por las calles  
de este pueblo bonito  
pues salimos a cantar  
la cantamos a Santa Agueda  
Y también en Navidad,  
pero además de cantar  
transmitiendo esa alegría  
pide a la gente al pasar (una ayuda)  
Lo que ellos y ellas nos quieren dar  
para ayudar a la gente  
que lo esté pasando mal.

Ese granito de arena  
en nosotras  
siempre lo van a encontrar.  
Y llega la apoteosis  
la fiesta de fin de curso  
con qué ilusión vamos todas  
para cantar sus canciones  
esperando que os gusten  
y lo paseis divertido.  
Si es así  
el premio está conseguido.  
Como todas y todos pueden ver  
el coro no es sólo coro  
cantar no es sólo cantar  
También regala alegría  
y ayuda a las demás.

MAKARENA

# GIZATIAR: UN ESPACIO PARA CREAR



En la misma línea de crear un espacio donde podamos participar socialmente, potenciar nuestra relación y realizar actividades para nuestro desarrollo personal, hemos dinamizado la Asociación y en consecuencia a nuestro pueblo en este año 2.000.

Continuamos trabajando en equipo y con una estructura de cinco comisiones de trabajo, donde cualquier socia puede participar, (en estos momentos unas 100 mujeres). Por último una Junta Directiva compuesta por once mujeres que toman las últimas decisiones.

Potenciamos nuestra relación por medio de:

Charlas, cafés-tertulia, cine-forum, fiestas de cumpleaños, excursiones, salidas culturales, co-

midas, etc. El desarrollo personal lo trabajamos a través de talleres, cursos de formación, etc. También tenemos un apartado de autoayuda en coordinación con los Servicios Sociales del Municipio. Así mismo participamos con otras Asociaciones en solidaridad con otros pueblos o grupos con carencia.

Agradecemos a las INSTITUCIONES, Emakunde, Ayuntamiento de Getxo (Departamento de Cultura), Ayuntamiento de Getxo (Departamento Servicios Sociales), Diputación (Departamento Presidencia), Diputación (Departamento Acción Social), que nos han apoyado y sobre todo a NUESTRAS SOCIAS que gracias a su aportación y asistencia hacen posible que esta Asociación siga adelante.

## REPARADORAS

### *Jornadas de Formación*

Jornada Fructífera, impartida por la psicóloga Marisa López, colaboradora de GIZATIAR. En este encuentro trabajamos ocho puntos importantes como son:

- ASOCIACION.
- LA ASOCIACION Y YO.
- CONFLICTOS INTERPERSONALES
- ¿PORQUÉ FRACASAMOS EN RESOLVER CONFLICTOS?
- OBSTACULOS EN LA COMUNICACION.
- LA COMUNICACION INFORMAL "RUMORES"

- BASES DE LA COMUNICACION.
- BASES DE LA ESCUCHA.

Fue una jornada que invitaba a la reflexión y dejaba ver claramente cuales son las pautas a seguir, dentro de la organización del voluntariado que satisfaga a todo el colectivo.

Conclusión de esta jornada:

"Si quieres conocerte, observa la conducta de los demás: si quieres conocer a los demás observa tu propio comportamiento.



## AMADRINAMIENTOS BABESPEN



Uno de los 18 testimonios de agradecimiento y relación entre las Madrinas y las chicas y chicos de nuestras hermanas de la Comunidad de las Vueltas. El Salvador

Lunes 27-11-2000.

Respetables Señoras: Espero que al recibir esta carta se encuentren gozando de buena salud.

Les escribo con el respeto y cariño de siempre. Agradecida por la ayuda económica que ustedes nos han brindado todo el año, pues gracias a Dios y a ustedes he logrado concluir satisfactoriamente el año.

Las notas que he obtenido en todo el año no son tan malas, pues, nunca dejé ninguna asignatura en ningún período, se las mando para que ustedes también las puedan ver.

Hoy solo me queda prepararme para el próximo año que espero que sea mejor en la medida de las calificaciones, pues espero contar siempre con su apoyo que tan dignamente realizan.

Agradeciendo su atención a la presente me despido deseando que Dios siga derramando bendiciones sobre ustedes.

Atentamente;

Elsy Noemy Ayala.

EL INFRAESCRITO DIRECTOR DEL INSTITUTO NACIONAL "DR. FRANCISCO MARTINEZ SUAREZ" DE LA CIUDAD DE CHALATENANGO.

HACE CONSTAR:

QUE: AYALA RAMIREZ, ELSY NOEMY,

Código: 00394

Realizó estudios de PRIMER AÑO TECNICO VOCACIONAL E,

Durante el año de dos mil  
calificaciones siguientes.

habiendo obtenido las

Materia	Per. 1	Per. 2.	Per. 3.	Per. 4.	Pr. Fin.
CI1 CIENCIAS NATURALES	8.6	8	8.3	7.7	8
ES1 ESTUDIOS SOCIALES Y CIVICA	7.5	7.7	8.7	8.4	8
ID1 IDIOMA EXTRANJERO	7.1	8.7	7.5	8.6	8
IN1 INFORMATICA	7.8	8.8	8.6	8.9	9
LA1 LABORATORIO DE CREATIVIDAD I	E	MB	E	MB	E
LE1 LENGUAJE Y LITERATURA	7.5	8	8	7.9	8
MA1 MATEMATICAS	8.6	8.5	6.3	7.9	8
PR1 PRACTICA I	9	8.2	8.2	8	8
PS1 PSICOLOGIA DE LA ADOLENCIA	MB	B	MB	MB	MB
SE1 SEMINARIOS	E	B	MB	E	MB
TE1 TECNOLOGIA I	7.2	8.4	7.2	7.5	7

Lic. Jesus Sanchez Ortiz  
DIRECTOR



# A todos y todas, Eskerrik asko



Hemos recorrido un largo camino juntos, compartiendo esfuerzos, ilusiones y la honradez de querer mejorar un mundo en el que, para muchos, vivir es una carga demasiado pesada.

Nuestro trabajo ha sido, una vez más, el trabajo de todos. Un impulso vital movido por la capacidad común de seguir sintiendo vergüenza, indignación y responsabilidad ante las injusticias y, a la vez, esperanza.

Ha sido un año de ilusiones cumplidas.

Por el éxito de las postulaciones celebradas con motivo de las fiestas del Olentzero y Santa Agueda, en las que el pueblo de Getxo respondió de manera muy satisfactoria.

Por la gran acogida que ha tenido el rastrillo solidario por parte de instituciones y comercios de Las Arenas y Leioa, que han contribuido con donaciones de inestimable valor.

Por la respuesta brindada a la campaña de las huchas de ayuda tras el terremoto de Enero.

Por todos los momentos de solidaridad con la Asociación de Mujeres de las Vueltas de El Salvador.

Gracias.

Comisión del  
Tercer Mundo  
de Gizatiar.



Oficina Romo - C/ Kresaltxu, 15



GETXOKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE GETXO

Fueros, 1 - 48990 GETXO (Bizkaia)

COLABORAN:

Ana  
Ana Belen  
Irene  
Karmele  
Ton